

DOSSIER

Diversidad cultural y natural

Diversidades visibles e invisibles

Anita Krainer*



Fiesta del solsticio de verano en el Templo de Arte, Pululahua, Ecuador.

Foto archivo personal: Verónica Santafé

Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas 2007

Gonoy 13

1. Nani owoyomo Madani weka nenanipa wena may ne yngi, amaympa aye Godo apenebaymipa wayede beye tomaa nani kegay, tededo, nekoo, manomay impa ante, tomao kete nani yewenmo aye nani tedepamo ante nani ñoño keweño aye pemo waoka inga nemaympa.

Waotededo¹

Artículo 13

1. Los pueblos indígenas tienen derecho a revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir a las generaciones futuras sus historias, idiomas, tradiciones orales, filosofías, sistemas de escritura y literatura y a atribuir nombres a sus comunidades, lugares y personas y mantenerlos.

Ecuador diverso

Trece millones de personas viven en Ecuador, territorio caracterizado por poseer una mega diversidad biológica y cultural. En el país conviven población blanca, mestiza, indígena y afro ecuatoriana. Los pueblos indígenas se asientan en las cuatro regiones geográficas del país. La población afro ecuatoriana se asienta en la provincia de Esmeraldas, en la Costa, y en la provincia de Imbabura, en la Sierra, por efectos de la migración existen también importantes asentamientos afro ecuatorianos en Quito y Guayaquil.

Los territorios que limitan con Colombia han recibido en los últimos años refugiados y desplazados campesinos e indígenas. Debemos considerar que los pueblos awa kwaiker, siona, secoya y shuar se asientan en los dos territorios.

El proceso de reconstitución de la identidad en los pueblos indígenas de los últimos años ha denominado, en términos políticos, a la pertenencia identitaria de las comunidades como “pueblos” y a la pertenencia a una comunidad sociolingüística “Nacionalidad”. (Haboud/Krainer/Yáñez 2006).

* Ph.D. en Sociolingüística. Profesora investigadora de FLACSO-Ecuador, akrainer@flacso.org.ec
1 Lengua de la nacionalidad Waorani, Amazonía ecuatoriana.

Diversidad desde la historia

En la historia colonial muchos pueblos indígenas desaparecieron. Actualmente, los que se encuentran ubicados en la floresta tropical amazónica y del Pacífico están siendo acosados por las empresas transnacionales, lo que afecta sus territorios, sus comunidades, estilos de vida y formas de organización y producción, situación que los coloca en riesgo de extinción.

La incidencia de los pueblos indígenas en la economía nacional es fundamental. Durante la colonización española fueron el soporte de la industria textil, de la actividad agro exportadora, de las actividades de extracción del caucho y quina. El mercado interno de alimentos se sustenta básicamente en la producción indígena de la Sierra. A pesar de la incidencia de los pueblos indígenas en la economía nacional han sido invisibilizados y segregados por el Estado.

En este contexto, el proceso de recuperación de la tierra, iniciada en la década de los setenta dinamizó el movimiento indígena, la organización indígena empezó a trabajar por reivindicar sus derechos como un interlocutor válido frente al Estado. (Krainer, 2010)

El *boom* petrolero de los setenta ayudó para que el Estado ecuatoriano cumpliera con las demandas de las organizaciones indígenas especialmente en temas relacionados al desarrollo rural.

En la década de los ochenta, el movimiento indígena consolidó sus estructuras organizativas, estableciendo relaciones y coordinación entre los pueblos indígenas del Ecuador en torno al territorio, la educación en lenguas y culturas propias, salud diferenciada y al ejercicio de sus derechos colectivos.

En la década de los noventa, el movimiento indígena centró su accionar en interpelar al Estado sobre los factores estructurales que provocan la pobreza y la exclusión. Iniciándose un proceso, al que se sumaron varios movimientos sociales.

Diversidad natural y cultural

La diversidad natural (biodiversidad) se relaciona con la diversidad lingüística y cultural por el hecho de que las zonas de alta diversidad biológica en muchos casos coinciden con una alta diversidad lingüística y cultural y, lamentablemente, al igual que la diversidad lingüística y cultural también la biodiversidad se considera amenazada. La transposición entre zonas de alta diversidad biológica y zonas de alta diversidad lingüística ha llevado a un nuevo concepto llamado "diversidad

Las zonas de alta diversidad biológica en muchos casos coinciden con una alta diversidad lingüística y cultural.



biocultural", argumentando que "una mejor relación futura con la naturaleza se puede realizar basada en el reconocimiento y conservación de la diversidad humana" (Bolom Ton, 2008: 33). Existe una muy estrecha vinculación entre naturaleza y humanidad, entre la diversidad cultural y ambiental y una enorme importancia del conocimiento tradicional en el manejo de los recursos naturales.²

Walsh (2008) subraya, que desde la filosofía o cosmovisión indígena, la naturaleza es ser vivo (con inteligencia, sentimientos, espiritualidad), y los seres humanos son elementos de ella. La naturaleza, tanto en el concepto de "buen vivir" como en el "bien



Participante en el foro "Voces de la diversidad".

Foto: Anita Krainer

estar colectivo" de los afrodescendientes, forma parte de las visiones ancestrales enraizadas en la armonía integral entre humanos y naturaleza, una armonía que la sociedad occidentalizada ha perdido. Es fundamental fomentar espacios para reflexionar, analizar y evi-

² Para mayor información acerca de los movimientos y organizaciones indígenas, consultar www.codenpe.gov.ec

denciar los vínculos y relaciones entre las diferentes diversidades, en especial entre la ecodiversidad, etnodiversidad y logodiversidad (diversidad ambiental, cultural y lingüística). Se deben plantear acciones concretas que podrían y deberían emprenderse tanto desde las políticas públicas como desde la sociedad, para disminuir las amenazas que afectan a las diversidades y fomentar la protección de los recursos naturales, culturales y lingüísticos. Una de las propuestas concretas va dirigida al sector de la educación, que debe ser responsable para formar, educar y sensibilizar a las generaciones futuras.

**Voces de la diversidad:
Una iniciativa concreta a favor de las culturas y las lenguas**

La Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos de 1996 se basa en el riesgo de que en el siglo XXI pueda desaparecer el 80% de las lenguas que se hablan en el mundo, en este sentido es importante promover actividades educativas y comunicativas para valorar la pluralidad lingüística, sensibilizar a la población sobre la vulnerabilidad de las lenguas y mostrar los materiales e investigaciones realizados por los Estados, organizaciones indígenas, cooperación internacional y ONG's para propiciar el uso de las lenguas y su revitalización en la comunidad, escuela y espacios públicos.

En 2008 varias instituciones se asociaron para formar un comité interinstitucional con la finalidad de impulsar la iniciativa que se denominó "Voces de la Diversidad". La propuesta se desarrolló en noviembre de 2008, al cumplirse el primer aniversario de la Declaración sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y siendo ese año declarado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura (UNESCO, por sus siglas en inglés) como el Año de la Diversidad Cultural y Lingüística y por las Naciones Unidas como el Año Internacional de los Idiomas. Entonces se lanzó en Quito un ciclo de actividades: conferencias, paneles, talleres, exposiciones.

El objetivo de este ciclo de eventos fue analizar y evidenciar los vínculos entre las diferentes diversidades, especialmente entre la diversidad lingüística y cultural y la problemática de la pérdida de las mismas, recordando que cada lengua es un mundo, y que la desaparición de una de ellas -únicas e irrecuperables- conlleva a la desaparición de conocimientos, formas de vida, universos culturales, entre otros.

La Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos de 1996, se basa en el riesgo de que en el siglo XXI pueda desaparecer el 80% de las lenguas que se hablan en el mundo, en este sentido es importante promover actividades educativas y comunicativas para valorar la pluralidad lingüística.



De igual manera se buscó visibilizar la diversidad lingüística y cultural del Ecuador y sensibilizar a la sociedad en la necesidad de comprometerse conscientemente con ella, no solo a nivel oficial y de educación formal sino en la cotidianidad.

Esta iniciativa es el resultado de un esfuerzo interinstitucional entre la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), sede Ecuador, Fondo Internacional de Ayuda a la Infancia (UNICEF, por sus siglas en inglés), la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, la Universidad de Cuenca, la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB), el Ministerio Coordinador de Patrimonio Natural y Cultural, el Ministerio de Educación y Cultura, el Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural (IPANC) del Convenio Andrés Bello y la Cooperación Alemana.

Después del lanzamiento, el ciclo de eventos "Voces de la Diversidad" estuvo presente en diferentes actividades tanto en Quito como en otras ciudades ubicadas en el interior del país, invitado por el Estado

ecuatoriano, ONGs y Naciones Unidas, entre otras instituciones. El ciclo de evento también tuvo presencia en el ámbito internacional. Así, por ejemplo, en abril de 2009 Voces de la Diversidad participó en un encuentro internacional en Alemania, en noviembre de 2009 estuvo presente en La Paz, por invitación del gobierno de Bolivia, y en junio de 2010 llevó su muestra itinerante a la Universidad de Viena, en Austria, con la proyección de desarrollar actividades similares en países como Perú, México, Colombia y otros.

Referencias bibliográficas

Krainer, Anita (2010). "La educación intercultural en Ecuador: logros, desafíos y situación actual". En: *Construyendo Interculturalidad: Pueblos Indígenas, Educación y Políticas de Identidad en América Latina*, GTZ-ZIF, Frankfurt, Alemania.

Haboud, Marleen, Anita Krainer y Fernando Yáñez (2006). *Estado de Situación de Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador*. Barcelona: Institut Catala de Cooperación Iberoamericana.

Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas. Disponible en: <http://www.un.org/esa/socdev/unpfi/es/declaration.html>